



EURÓPAI PARLAMENT

2009 - 2014

Költségvetési Ellenőrző Bizottság

2009/2070(DEC)

4.2.2010

JELENTÉSTERVEZET

az Európai Unió 2008-as pénzügyi évre szóló általános költségvetésének végrehajtására vonatkozó mentesítésről, II. szakasz – Tanács (C7-0174/2009 – 2009/2070(DEC))

Költségvetési Ellenőrző Bizottság

Előadó: Ryszard Czarnecki

TARTALOMJEGYZÉK

	Oldal
1. AZ EURÓPAI PARLAMENT HATÁROZATÁRA IRÁNYULÓ JAVASLAT	3
2. AZ EURÓPAI PARLAMENT ÁLLÁSFOGLALÁSÁRA IRÁNYULÓ INDÍTVÁNY	5

1. AZ EURÓPAI PARLAMENT HATÁROZATÁRA IRÁNYULÓ JAVASLAT

az Európai Unió 2008-as pénzügyi évre szóló általános költségvetésének végrehajtására vonatkozó mentesítésről, II. szakasz – Tanács (C7-0174/2009 – 2009/2070(DEC))

Az Európai Parlament,

- tekintettel az Európai Unió 2008-as pénzügyi évre vonatkozó általános költségvetésére¹,
- tekintettel az Európai Közösségek 2008-as pénzügyi évre vonatkozó végleges éves beszámolójára, 2008 – I. kötet (C7-0174/2009)²,
- tekintettel a Tanácsnak a 2008-as elvégzett belső ellenőrzésekről a mentesítésért felelős hatóság számára készített éves jelentésére,
- tekintettel a Számvevőszéknek a 2008-as pénzügyi évre vonatkozó költségvetés végrehajtásáról szóló éves jelentésére³ az ellenőrzés alá vont intézmények válaszaival együtt,
- tekintettel a Számvevőszéknek az elszámolás megbízhatóságát, valamint az alapjául szolgáló ügyletek jogszerűségét és szabályszerűségét igazoló, az EK-Szerződés 248. cikke szerinti nyilatkozatára⁴,
- tekintettel a Tanács ...-i ajánlására,
- tekintettel az EK-Szerződés 272. cikkének (10) bekezdésére, 274., 275. és 276. cikkére, valamint az EU működéséről szóló szerződés 314. cikkének (10) bekezdésére és 317., 318. és 319. cikkére,
- tekintettel az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló, 2002. június 25-i 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendeletre⁵ és különösen annak 50., 86., 145., 146. és 147. cikkére,
- tekintettel a Tanács főtitkárának/közös külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének 190/2003. számú határozatára a tanácsi tagok kiküldöttei számára felmerülő utazási költségek megtérítéséről⁶,
- tekintettel a költségvetési fegyelemről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló, az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság között 2006. május 17-én létrejött intézményközi megállapodásra⁷,
- tekintettel eljárási szabályzata 77. cikkére és VI. mellékletére,

¹ HL L 71., 2008.3.14.

² HL L 273., 2009.11.13., 1. o.

³ HL C 269., 2009.11.10., 1. o.

⁴ HL C 273., 2009.11.13., 122. o.

⁵ HL L 248., 2002.9.16., 1.o.

⁶ A Tanács 2002. július 22-i eljárási szabályzatához kapcsolódó határozat (HL L 230., 2002.8.28., 7. o.)

⁷ HL C 139., 2006.6.14., 1. o.

- tekintettel a Költségvetési Ellenőrző Bizottság jelentésére (A7-0000/2010),
1. _____ mentesítést ad a Tanács főtitkára számára a Tanács a 2008-as pénzügyi évre szóló költségvetésének végrehajtására vonatkozóan;
 2. megjegyzéseit a mellékelt állásfoglalásban foglalja össze;
 3. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt a határozatot, valamint az annak szerves részét képező állásfoglalást a Tanácsnak, a Bizottságnak, a Bíróságnak, a Számvevőszéknek, az Európai Ombudsmannak, és az Európai Adatvédelmi Biztosnak és gondoskodjon az Európai Unió Hivatalos Lapjában való közzétételéről (L sorozat).

2. AZ EURÓPAI PARLAMENT ÁLLÁSFOGLALÁSÁRA IRÁNYULÓ INDÍTVÁNY

**az Európai Unió 2008-as pénzügyi évre szóló általános költségvetésének végrehajtására vonatkozó mentesítésről szóló határozat szerves részét képező megjegyzésekkel, II. szakasz – Tanács
(C7-0174/2009 – 2009/2070(DEC))**

Az Európai Parlament,

- tekintettel az Európai Unió 2008-as pénzügyi évre vonatkozó általános költségvetésére¹,
- tekintettel az Európai Közösségek 2008-as pénzügyi évre vonatkozó végleges éves beszámolójára, 2008 – I. kötet (C7-0174/2009)²,
- tekintettel a Tanácsnak a 2008-as elvégzett belső ellenőrzésekről a mentesítésért felelős hatóság számára készített éves jelentésére,
- tekintettel a Számvevőszéknek a 2008-as pénzügyi évre vonatkozó költségvetés végrehajtásáról szóló éves jelentésére³ az ellenőrzés alá vont intézmények válaszaival együtt,
- tekintettel a Számvevőszéknek az elszámolás megbízhatóságát, valamint az alapjául szolgáló ügyletek jogszerűségét és szabályszerűségét igazoló, az EK-Szerződés 248. cikke szerinti nyilatkozatára⁴,
- tekintettel az EK-Szerződés 272. cikkének (10) bekezdésére, 274., 275. és 276. cikkére, valamint az EU működéséről szóló szerződés 314. cikkének (10) bekezdésére és 317., 318. és 319. cikkére,
- tekintettel az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló, 2002. június 25-i 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendeletre⁵ és különösen annak 50., 86., 145., 146. és 147. cikkére,
- tekintettel a Tanács főtítkáranak/közös külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének 190/2003. számú határozatára a tanácsi tagok kiküldöttei számára felmerülő utazási költségek megtérítéséről⁶,
- tekintettel a költségvetési fegyelemről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló, az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság között 2006. május 17-én létrejött intézményközi megállapodásra⁷,

¹ HL L 71., 2008.3.14.

² HL L 273., 2009. 11.13., 1. o.

³ HL C 269., 2009.11.10., 1. o.

⁴ HL C 273., 2009.11.13., 122. o.

⁵ HL L 248., 2002.9.16., 1.o.

⁶ A Tanács 2002. július 22-i eljárási szabályzatához kapcsolódó határozat (HL L 230., 2002.8.28., 7. o.)

⁷ HL C 139., 2006.6.14., 1. o.

- tekintettel eljárási szabályzata 77. cikkére és VI. mellékletére,
 - tekintettel a Költségvetési Ellenőrző Bizottság jelentésére (A7-0000/2010),
- A. mivel a Tanács figyelmen kívül hagyja az 1970-ben létrejött kölcsönös bizalmon alapuló megállapodás felülvizsgálatára vonatkozó parlamenti kéréseket,
 - B. mivel az 1999. június 3–4-i kölni Európai Tanács következtetései a megerősített közös európai biztonsági és védelmi politika (KEBVP) terén műveleti képességekkel kívánják felruházni a Tanácsot;
 - C. mivel a 2004. február 23-i 2004/197/KKBP tanácsi határozat¹ létrehozza az Európai Unió katonai vagy védelmi vonatkozású műveletei közös költségei finanszírozásának igazgatási mechanizmusát (ATHENA), és mivel e határozat a tagállamok kormányainak a Tanács keretében 2004. április 28-án ülésező képviselői által az ATHENA számára biztosított kiváltságokkal és mentességekkel kapcsolatban hozott határozatával² együtt kiváltságokat és mentességeket biztosít az ATHENA számára, a Tanácsot pedig műveleti hatáskörrel ruházza fel;
 - D. mivel az átmeneti időszakban a Tanács Főtitkárságához kiküldött nemzeti katonai szakértőkre vonatkozó szabályokról szóló 2000. február 28-i 2000/178/KKBP tanácsi határozat³ és az Európai Unió Katonai Törzsének létrehozásáról szóló, 2001. január 22-i 2001/80/KKBP tanácsi határozat⁴ kimondja, hogy a katonai szakértők kiküldetésével kapcsolatban felmerülő költségek a Tanács költségvetését terhelik;
1. megállapítja, hogy 2008-ban a Tanács 743 millió euró (2007-ben: 650 millió euró) összegű kötelezettségvállalási előirányzat felett rendelkezett, amelynek felhasználási aránya a 2007-esnél (81,89%) lényegesen magasabb, de a többi intézmény felhasználási arányának átlagánál (95,67%) alacsonyabb, 93,31% volt;
 2. megerősíti a 2000-es pénzügyi évre vonatkozó mentesítésről szóló, 2002. április 25-i állásfoglalásában képviselt álláspontját, amely szerint *„az Európai Parlament és a Tanács a múltban nem vizsgálta a költségvetés rájuk vonatkozó szakaszának végrehajtását; úgy véli, hogy a Tanács igazgatási költségvetéséből finanszírozott, a külügy, a biztonsági és védelmi politika, valamint a bel- és igazságügy terén jelentkező egyre több működési jellegű kiadás miatt e megállapodás hatályát tisztázni kellene az ezen új területek hagyományosan igazgatási jellegű, illetve működési költségeinek megkülönböztetése érdekében”*⁵;
 3. úgy véli, hogy a megnövekedett igazgatási kiadások, valamint különösen a működési jellegű kiadások esetleges jelenléte miatt a Tanács igazgatási kiadásait éppen úgy meg

¹ HL L 63., 2004.2.28., 68. o.

² HL L 261., 2004.8.6., 125. o.

³ HL L 57., 2000.3.2., 1. o.

⁴ HL L 27., 2001.1.30., 7. o.

⁵ HL L 158., 2002.6.17., 66. o.

kellene vizsgálni, mint azt más uniós intézmények esetében az Európai Unió működéséről szóló szerződés 319. cikkében meghatározott mentesítési eljárás részeként teszik;

4. visszautasítja a Tanács azon felvetését, amely szerint a múltban a Parlament és a Tanács „kölsönös bizalmon alapuló megállapodás” (az 1970. április 22-i tanácsi ülés jegyzőkönyvében rögzített állásfoglalás) eredményeként nem vizsgálták a költségvetés rájuk vonatkozó szakaszának végrehajtását; úgy véli, hogy a kölsönös bizalmon alapuló megállapodás nem kötelező erejű dokumentum, és hogy a Tanács rendkívül tágan értelmezi azt; véleménye szerint ez esetben az intézményközi megállapodás az érvényes jogalap;
5. úgy véli, hogy a költségvetés elkészítése és a költségvetés mentesítése két különböző eljárás, és hogy a Tanács és a Parlament közötti, a költségvetés rájuk eső részének elkészítéséről szóló „kölsönös bizalmon alapuló megállapodás” nem mentesíti a Tanácsot azon kötelezettsége alól, hogy a rendelkezésére bocsátott pénzeszközökkel kapcsolatban teljes mértékben elszámoltatható legyen a nyilvánossággal szemben;
6. ragaszkodik ahhoz, hogy a Tanács hajlandó legyen végre lemondani az elavult és kiismerhetetlen mentesítési eljárásokról, és inkább csatlakozzon az Európai Unió összes többi intézményéhez, melyek a közpénzek felhasználásával kapcsolatban a lehető legmagasabb szintű nyilvánosság általi ellenőrzésre és átláthatóságra törekszenek;
7. elmarasztalja a Tanácsot a mentesítési eljárásban való részvétele során mutatott hanyagságáért, ideértve azt is, hogy nem hajlandó közreműködni a mentesítésről szóló parlamenti vitákban; úgy véli, hogy ez a Parlament mentesítésben játszott szerepének, illetve a nyilvánosság azon jogának semmibevevését tükrözi, hogy felelősségre vonhassa mindazokat, akik rendelkeznek az európai uniós pénzeszközök felett, különös tekintettel arra, hogy a Tanácsban képviselt tagállamok gyakorlatilag az uniós költségvetés tényleges kiadásainak megközelítőleg 80%-áért felelnek;
8. sajnálatát fejezi ki amiatt, hogy a többi intézménytől eltérően a Tanács – ismételten az 1970-es kölsönös bizalmon alapuló megállapodásra és a költségvetési rendeletben bármely erre vonatkozó követelmény hiányára hivatkozva – nem nyújt be éves tevékenységi jelentést a Parlamentnek; ismételten felszólítja a Tanácsot, hogy a nyilvánosság és az adófizetők előtti jobb elszámoltathatóság érdekében¹, vizsgálja felül gyakorlatát, és tegyen közzé tevékenységi jelentést, amit benyújt a Parlamentnek, ahogyan azt a Parlament a pénzügyek átláthatóságáról szóló 2008. február 19-i állásfoglalásában² is javasolja ((44) és (45) bekezdés);
9. emlékezteti a Tanácsot a 2005-ös pénzügyi évre vonatkozó mentesítésről szóló 2007. április 24-i állásfoglalásának (12) bekezdésében említett álláspontjára, amely a következő: *„maximális átláthatóság biztosítására szólít fel a közös kül- és biztonságpolitika (KKBP) terén; kéri, hogy a Tanács az [...] intézményközi megállapodás 42. pontjával összhangban bizonyosodjon meg arról, hogy a Tanács költségvetésében*

¹ HL L 88., 2009.3.31., 19. o.

² HL C 184. E, 2009.8.6., 1. o.

*nem szerepel a KKBP területére vonatkozó működési kiadás; fenntartja magának azt a jogot, hogy a megállapodás megsértése esetén megtegye a szükséges lépéseket*¹;

10. elismeri, hogy a Tanács számos módjáról gondoskodott annak, hogy tanácskozzon a Parlamenttel és tájékoztassa a Parlamentet a KKBP fejleményeiről; úgy véli azonban, hogy a KKBP fő szempontjairól és alapvető választási lehetőségeiről szóló, az intézményközi megállapodás 43. pontjával összhangban a Parlamenthez benyújtott éves tanácsi jelentés a KKBP közös álláspontjainak, együttes fellépéseinek és végrehajtási határozatainak leírására korlátozódik és nagyon kevés pénzügyi információt tartalmaz, ezért a mentesítési eljárás céljaira nem elegendő;

11. emlékezteti a Tanácsot a 2009. november 25-i állásfoglalására², amely az alábbi kérdésekben kéri az előrelépés igazolását:

- *a Tanács valamennyi költségvetésen kívüli számlájának lezárása, összhangban a Tanács belső ellenőrének ajánlásaival;*
- *a számlák ellenőrzésének javítása, a Tanács belső ellenőre ajánlásainak megfelelően;*
- *valamennyi adminisztratív határozat közzététele, amennyiben azokat költségvetési tételek jogalapjául használják fel;*
- *a Tanács éves tevékenységi jelentésének továbbítása a Parlamentnek és illetékes bizottságának, amelynek elkészítését a költségvetési rendelet 60. cikkének (7) bekezdése írja elő, összhangban a már valamennyi más intézmény által is elfogadott gyakorlattal;*
- *a Tanács költségvetésén belüli, tételek közötti pénz-átcsoportosítás szükségességének teljes körű indokolása;*
- *írásbeli válaszok adása a Parlament illetékes bizottsága és előadója által feltett releváns kérdésekre;*
- *a Tanács rendelkezésre állása és hajlandósága arra, hogy szóbeli magyarázatot adjon a Parlament illetékes bizottságának, az említett írásbeli válaszok alapján, amennyiben azok további magyarázatot igényelnek;*

12. ismételten felkéri a Tanácsot, hogy nyújtson részletes tájékoztatást a 3. címben („Az intézmény által teljesített különleges missziók során felmerülő költségek”) feltüntetett kiadások jellegéről, lehetővé téve a Parlament számára, hogy ellenőrizze, valamennyi kiadás összhangban áll az intézményközi megállapodással, és nem szerepelnek közöttük működési jellegű kiadások;

13. tudomásul veszi a Számvevőszék 2008. évi éves jelentésének³ 11.10 bekezdésében tett megjegyzését azzal kapcsolatban, hogy a SESAME (Biztonságos európai automatikus üzenetküldő rendszer) költségvetésének folyamatos (2005-től 2008-ig tartó) túltervezése nem volt összhangban a költségvetési rendelet 5. cikke (3) bekezdésének

¹ HL L 187., 2008.7.15., 21. o

² P7_TA(2009)0085.

³ HL C 269., 2009.11.10., 1. o.

rendelkezéseivel; tudomásul veszi a Tanács választát, valamint szándékát arra, hogy javítani fogja a főbb informatikai projektek irányítási struktúráinak koordinációját;

14. üdvözli a Tanács belső ellenőrzési szolgálata által 2008-ban végzett ellenőrzéseket (nyolc pénzügyi ellenőrzés és egy vegyes ellenőrzés), valamint azt, hogy ajánásaik jelentős részét elfogadták; rámutat ugyanakkor arra, hogy a mentesítésért felelős hatóságoknak ez ügyben benyújtott feljegyzés meglehetősen általános jellegű volt, és részletesebb tájékoztatást kér az ellenőrzés ajánlásainak végrehajtásáról;
15. üdvözli a 2008. január 1-je óta működő új integrált irányítási és pénzügyi ellenőrzési rendszert (SAP), amely a három érintett intézmény (a Tanács, a Számvevőszék és a Bíróság) számára költségvetési megtakarításokat és hatékonyságnövelést tett lehetővé;
16. üdvözli a szervezet megerősítésében a 2004-es és a 2007-es uniós bővítéseket követően elért eredményeket, nevezetesen a fordítói osztályok központosítását és az új tagállamokból származó tisztviselők felvételét; továbbá üdvözli a rugalmas munkaidő bevezetését, ami lehetővé teszi a munka és a magánélet könnyebb összeegyeztethetőségét; rámutat ugyanakkor a létszámtervben szereplő álláshelyek alacsony betöltöttségi arányára (átlagosan 90%; 2007-ben 86%);
17. megjegyzi, hogy a Residence Palace épületre szánt előzetes kifizetések jelentős emelését (a megvásárlás teljes költségének későbbi csökkentése céljából a tervezett 15 millió euró helyetti 70 millió euró) a költségvetés általános alulköltekezése (86,7%-os végrehajtási arány) tette lehetővé.